Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 58 (1920)
Heft: 39

Artikel: Enfin seuls
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-215846

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

58me ANNEE — N° 39. Samedi 25 septembre 1920.

CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1862, par L. Monnet et H. Renou

Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : *Suisse,* un an **Fr. 6.—**
six mois, **Fr. 3.50** — *Etranger,* un an **Fr. 8.70**

ANNONCES : Canton, 20 cent.
Suisse et Étranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

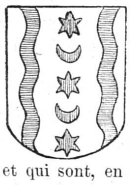
On peut s'abonner au Conteur Vaudois, jusqu'au 31 décembre 1920 pour

fr. 2.—

en s'adressant à l'administration, Pré-du-Marché 9, Lausanne.

Sommaire **du Numéro du 25 sept. 1920.** — Armoiries communales. — Lo Vîlhio Dèvesa : Lo mouna, son valet et lo bourrisquo *(Marc à Louis du* Conteur. — L'aventure de ma tante *(Albert Richard)* — Discours d'une vaudoise. — Une belle-mère vengée. — Encouragement au travail national. — Feuilleton : Une nomination. — Association des Vaudoises.

ARMOIRIES COMMUNALES



Châtelard. — Cette commune du cercle de Montreux possède un écu d'argent sur lequel figurent deux bandes ondulées verticales de couleur bleue; l'espace entre ces deux bandes est occupé par les cinq pièces suivantes, de couleur rouge, placées verticalement, les unes sur les autres et qui sont, en commençant par en haut : une étoile, un croissant, une étoile, un croissant et une étoile. Les deux bandes ondées représentent les ruisseaux qui limitent le territoire communal : la Baie de Clarens et la Baie de Montreux. Ces armoiries figurent sur un sceau du XVIe siècle.

* *

Chillon. — Une chronique suisse du XVIe siècle bien connue des héraldistes : *Circkell der Eidtgnoschaft von Andreas Ryff,* reproduit de nombreux écus de localités suisses, entr'autres un écusson du bourg de Chillon, invention probable de quelque gouverneur bernois du donjon de Pierre de Savoie. Cet écusson, divisé en deux horizontalement, blanc en haut, rouge en bas, et sur ce fond la lettre Z (Zielen, soit Chillon en allemand) en forme de chiffre 3 dont la partie sur fond blanc est rouge et la partie sur fond rouge est blanche. Cet écusson n'a pas eu la vie bien longue, on n'en parle plus et on ne le voit plus aujourd'hui nulle part.

* *

Coppet a comme écu une coupe d'argent sur un champ bleu. On trouve déjà ces armoiries sur un sceau de 1640. Elles figurent aussi sur un vitrail de la cathédrale de Lausanne.

* *

Corcelles près Payerne a adopté les armes de Payerne, à laquelle elle fut réunie jusqu'en 1808 : un écusson divisé en deux parties verticales : blanc et rouge avec une plante de tabac fleurie « au naturel » symbolisant la principale culture de la contrée.

* *

Corsier (Lavaux) fut une des quatre paroisses de Lavaux qui faisait partie, avec Lutry, St-Saphorin et Villette, du domaine temporel de l'Evêque de Lausanne. Les armes de ce hameau sont représentées sur un vitrail de la cathédrale de Lausanne, sous forme d'un écusson blanc; de chacun des deux bords latéraux de cet écu sort une main émergeant de nuées, soutenant un cœur rouge qui occupe le centre de l'écu, et de ce cœur sortent deux roses rouges, tigées et feuillées de vert.

LO MOUNA, SON VALET ET LO BOURRISQUO

Guegnebâo, lo mounâ, ie l'avâi on bourrisquo
Bin fé, bin gros, fin gras — on veretabllio syndico
Que l'avâi décidâ d'allâ veindre âo martsî.
Po coudhî rapertsî
De sa patse lo mé de pice,
(N'einteindâi pardieu pas por onna taquenisse
Baillî son'animau) mon coo et son valet
Lo betant su on trabetset
Iô l'avant èter on lèvet,
Lo cutsant bin adrâi, que sâi frais à la fâire.
Pu lè vaitcé vi-a dinse pè lé tserrâire,
Ion dèvant, ion derrâ
Quemet on'einterrâ.
Portâvant trabetset, lèvet et lo bourrisquo.
Lo valet, per dèvant, ein êtâi tot cadiquo
Et lo pére, derrâ, très tot einmèsantsî :
La tserdze l'êtâi forta et bin lliein lo martsî.
Lo baudet riguenâve et sè crayâi on prince,
Câ jamé de sè dzo l'avâi zu êtâ dinse.
Lo premî que vâi cein rit à sè dèmantsî :
— Clliau coo sant fou, que dit, ie pouant s'excormantsî
A portâ clli *hi! ha!* Prau su que l'è lau pâre
Ao bin lau frâre.
Lo mounâ, arenâ, sè dit : « L'a bin raison ! «
Déliette l'animau et pu à cabelion
Fâ montâ son valet. Li s'appond à la quuva,
Quand on pioton ie fâ : « Vouâiti-vâi cllia vèruva.
Cil'eimplliâtro que l'ant met per dessu lo cotson
Ao bourrisquo, tandu que lo vîlhio chètson
Ein clliotsouneint per derrâ trace
Qu'onna lemace. »
— Se l'è dinse, dècheint ! que mouette Guegnebâo,
l'audrî dessu. Clliau dzein prau su l'ant z'u dèlâo
De mè vére breinnâ ma zaqua et ma roulière. »
Lo valet ie dècheint po fére pllièce âo père.
Onna fèmall'adan fâ dinse : « Vin vâi vère,
Luise, clli l'estafié lè damon aguelhî,
Tandi que lo petit dusse martsî à pî.
Farâi-te pas bin mî, cllia gogne,
De baillî 'na pllièce âo valet ? L'è 'na vergogne ! »
— Eh bin ! va que sâi de, que fâ lo pére. Adan,
Po qu'on ne pousse pas lo traitâ de bedan,
Fâ montâ lo valet derrâi li su la rîta
Ao bourrisquo mafi que cllinnâve la tîta,
Que câolâve dâi get ein brameint : han ! hi han !
...le crâizant onna dzein que dit : « Quin bornican !
Pâo-t-on ître asse fou d'ître doû su on âno ?
On bourrisquo, quand bin sarâi pllie foo qu'on tsâno,
L'è molézi
Quand l'è dinse tserdzî.
S'ein va crèvâ dèvant que sâi 'n'hâoretta. »
— Monsu, fâ lo mounâ, ein tréseint sa carletta,
Grand maci dau conset, lo dèmandâvo pas. »
Tot parâi lè dou coo chautant... rrau... per que bas
Et sè mettant ti dou à suivre du derrâ,
On tserroton lè vâi et dit : « Ma fâi, po stausse
Que martsant troupineint, tant la rîta lau trosse
Et que n'ousant pas pi montâ à cabelion,
Ne sant pas demi-fou : sant fou ! fou à tsavon.
Ie dèvetrant, pardieu ! fére eincadrâ lau bîte
Que sè crâi allâ à 'na fîta. »
D'oûre tote clliau dzein, que n'étant pas d'acco
Cein fasâi tant bourmâ lo pére Guegnebâo
Que ie dit à la fin dâi fin, tot ein colére :
— Mècliiâ-vo de voûtre z'affére.
Cein vo regarde pas, cein mè vouète solet,
Oûde-vo... Gringalet !
Du z'oreindrâ ie vu ne fére qu'à ma guise.
Quemet dit lo revi dâi vîlhio : « La tsemise
L'è pe prî de la pî que la roba. » Ie sé
Bin mî que vo cein que dusso fére ! Ein avoué !...
Quie que fasso, lè dzein ie minerant la leinga.
Que taboussant se voliant et que fassant la bringua
Cein mè tsaud rein dau tot. Fari quemet ie vu.
Por quant à conteintâ tot lo mondo : salut ! »

Marc à Louis du Conteur.

Enfin seuls. — Y... est d'un égoïsme féroce.

Un de ses amis lui a envoyé un lièvre. Le premier coup de fusil de la saison dernière, car cette année, la fièvre aphteuse condamne les chasseurs au silence.

— Etait-il bon ? demanda le chasseur.
— Excellent.
— L'as-tu bien arrosé ?
— Très convenablement.
— Avais-tu quelque invité ?
— Nous n'étions que deux.
— Qui cela ?
— Eh bien, le lièvre et moi.
— Ah !

Et Y... ajouta :

— La cordialité la plus parfaite n'a pas cessé de régner parmi les convives.

L'AVENTURE DE MA TANTE

L'amusant conte qu'on va lire, publié dans l'« Album de la Suisse romande » en 1845, a été traduit de l'anglais par Albert Richard.

MA tante, dame d'une haute stature, d'un esprit fort et de beaucoup de résolution, était ce qu'on pourrait appeler une femme tout-à-fait *virile.* Mon oncle, au contraire, petit, grêle, malingre, d'un caractère souple et obéissant, semblait peu fait pour sa puissante compagne; et l'on remarquait que, depuis le jour de son mariage, sa santé avait toujours été s'affaiblissant. Ma tante, cependant, le soignait de son mieux. Elle avait mandé la moitié des docteurs de la ville, et comme elle tenait à suivre ponctuellement toutes les ordonnances, elle gorgeait son mari de plus de drogues qu'il n'en aurait fallu pour médicamenter un hôpital. Mais, hélas ! plus le pauvre homme avalait de médecines, plus il déclinait, et enfin il ajouta son nom à la longue liste des victimes de l'amour conjugal.